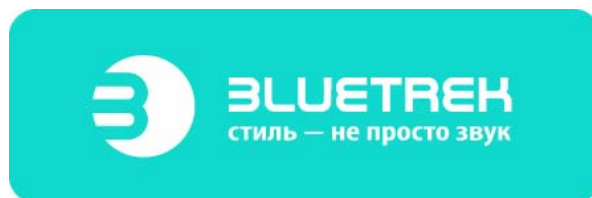


По вопросам гарантийного и сервисного обслуживания вы можете обратиться по тел. (495) 730-74-89

[www.bluetrek.ru](http://www.bluetrek.ru)

*Товар имеет все разрешающие документы для выпуска в свободное обращение на территории Российской Федерации. Срок службы прибора – 2 года. Гарантийные обязательства и условия гарантии находятся в гарантийном талоне.*



**BLUETREK<sup>®</sup>**  
**DUO STEREO**

**Руководство пользователя**

Уважаемый покупатель,

Спасибо за выбор BLUETREK DUO Stereo®. Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией внимательно, поскольку Вы приобрели высокотехнологичный многофункциональный продукт, разработанный для Вашего удобства. Мы уверены, что это начало длительного партнерства с торговой маркой BLUETREK® и продолжим делать все, чтобы использование наших продуктов было удобным и приятным.

**Девиз BLUETREK® – Качество! Инновации! Дизайн!**

Более половины нашего персонала – профессиональные инженеры, которые разрабатывают инновационные продукты и решают задачи улучшения качества и потребительских свойств продуктов BLUETREK®. Наши сотрудники активно работают над новыми технологиями и моделями, которые Вы скоро сможете увидеть и в России.

Компания BLUETREK® не только имеет собственный штат дизайнеров, но и активно работает со многими мировыми торговыми марками в области моды, одежды, аксессуаров, элитных часов и другими для разработки уникального внешнего вида наших продуктов. Мы уделяем особое внимание дизайну, поскольку хотим, чтобы Вы не только оценили высокое качество, но и могли получать эстетическое удовольствие, пользуясь BLUETREK®. Ведь *стиль – не просто звук...*

Более подробную информацию Вы сможете найти в сети Интернет на сайтах [www.bluetrek.ru](http://www.bluetrek.ru) и [www.bluetrek.com](http://www.bluetrek.com).

**BLUETREK  
Modelabs  
Hong Kong**

Вся продукция, реализуемая на территории Российской Федерации, сертифицирована и соответствует требованиям законодательства Российской Федерации и Европейского Сообщества.

Сертификат соответствия:  
РОСС НК.АЕ61.В15434

Соответствие стандартам Европейского Союза:

EN300 328-02

EN301 489-17

EN301 489-01

EN50371

EN60950

Соответствует требованиям Директивы 1995/5/ЕС по Оборудованию для Радио и Телекоммуникаций

## Перед началом использования в первый раз

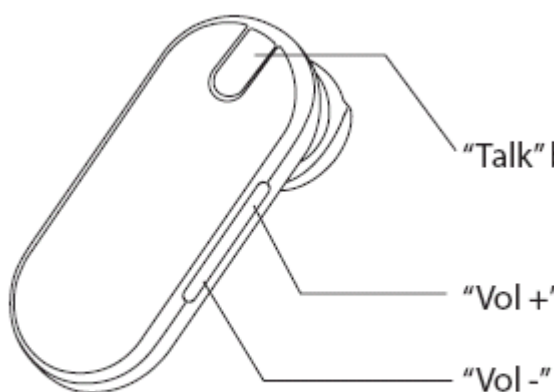
- Вам следует полностью зарядить гарнитуру в течение около четырех часов, пока не погаснет красный индикатор. Это позволит достичь максимального времени работы и продлит срок службы аккумулятора. Впоследствии нормальное время полного заряда аккумулятора будет составлять около трех часов. Для получения более подробной информации, пожалуйста, обратитесь к разделу «Зарядка **BLUETREK® DUO STEREO**» настоящей инструкции.

- Подключите гарнитуру к Вашему мобильному телефону. Для получения более подробной информации, пожалуйста, обратитесь к разделу «Соединение **BLUETREK® DUO STEREO** с мобильным телефоном» настоящей инструкции.

**ВНИМАНИЕ!** При первой зарядке гарнитуры индикатор может не включаться в течение до 3(!) минут с начала зарядки. Такое может повториться, если аккумулятор сильно разряжен!

## Общая информация

Гарнитура **BLUETREK® DUO STEREO** - устройство передачи звука на расстоянии по технологии Bluetooth®, поддерживает протокол 2.0, профили Hands-free и Headset. Устройство поддерживает профиль A2DP, что позволяет прослушивать стерео сигнал.



Гарнитура **BLUETREK® DUO STEREO** имеет 3 кнопки управления:

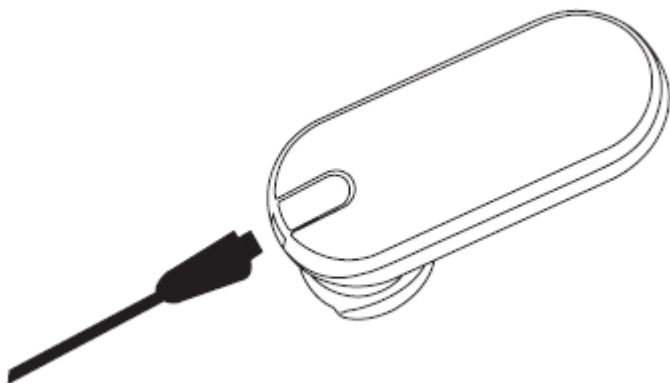
Кнопка «TALK» - многофункциональная клавиша

Кнопка «VOL+» - увеличение громкости

Кнопка «VOL-» - уменьшение громкости

## Зарядка BLUETREK® DUO STEREO

Для зарядки аккумулятора подсоедините разъем зарядного устройства в гнездо на гарнитуре, как показано на рисунке, затем подключите к сети. Во время зарядки гарнитуры загорится индикатор красного цвета. Как только аккумулятор будет заряжен полностью, индикатор погаснет. Время полной зарядки аккумулятора составляет около 3 часов.



Для извещения о необходимости зарядить аккумулятор гарнитуры используется повторяющийся тональный сигнал (или голосовое сообщение), а индикатор мигает красным светом. **Вы также можете использовать компьютер для подзарядки устройства через порт USB с помощью переходника (не входит в базовую комплектацию).** При подзарядке гарнитуры от порта USB компьютера полная зарядка может занять более 3-х часов.

### Важная информация:

- Если аккумулятор гарнитуры заряжен полностью, красный индикатор не будет загораться при соединении с зарядным устройством.
- Для полного использования ресурса аккумулятора рекомендуется заряжать только разряженный аккумулятор и до полной зарядки. В этом случае гарнитура будет демонстрировать максимальное время использования. Аккумулятор рассчитан на перезарядку до 500 раз, т.е. на срок интенсивного использования около 3х лет.
- Если аккумулятор гарнитуры не заряжался в течение долгого периода времени, это может привести к полной разрядке аккумулятора. В этом случае световой индикатор может не загораться в течение нескольких минут после начала зарядки.
- Не оставляйте гарнитуру на зарядке более 10 часов.
- Использование другого зарядного устройства или способа зарядки, не предусмотренного настоящей инструкцией, категорически не разрешается и может быть ОПАСНО! Использование несанкционированного способа зарядки автоматически аннулирует гарантийные обязательства.

## **Включение и выключение BLUETREK® DUO STEREO**

### **Включение BLUETREK® DUO STEREO**

Когда гарнитура выключена, нажмите и удерживайте кнопку «TALK» около 3 секунд, пока световой индикатор состояния гарнитуры не загорится синим цветом. Вы также можете услышать двоянный тональный сигнал. После этого отпустите клавишу «TALK». Если гарнитура до выключения была сопряжена с другим устройством, это устройство находится в зоне приема сигнала и включено, то BLUETREK® DUO Stereo соединится с ним автоматически.

### **Выключение BLUETREK® DUO STEREO**

Когда гарнитура включена, нажмите и удерживайте клавишу управления в течение примерно 7ми секунд, пока индикатор состояния не загорится красным цветом. Вы также можете услышать двоянный тональный звуковой сигнал. После этого отпустите клавишу управления, индикатор погаснет автоматически.

### **Сопряжение BLUETREK® DUO STEREO ®**

Перед началом использования гарнитуры необходимо произвести сопряжение с мобильным телефоном. Сопряжение – процесс соединения устройств через протокол Bluetooth® для последующего обмена данными, включая прием и передачу звука.

1. Расположите телефон и гарнитуру рядом, на расстоянии около 30 см друг от друга.
2. Когда BLUETREK® DUO Stereo выключена, нажмите и удерживайте клавишу управления в течение примерно 7 секунд, пока световой индикатор состояния гарнитуры не начнет мигать синим и красным светом. Вы также можете услышать тональный сигнал сначала включения гарнитуры (примерно через 3 секунды), а затем режима сопряжения (примерно через 7 секунд).
3. Включите телефон и выберите режим поиска Bluetooth® устройств (для более подробной информации обратитесь к инструкции Вашего телефона).
4. Как только мобильный телефон обнаружит гарнитуру, надпись «BLUETREK® DUO Stereo» появится на экране Вашего телефона. Следуйте инструкциям телефона в диалоговом режиме для соединения с гарнитурой. ПИН код, который необходимо ввести для идентификации - «0000».
5. Для некоторых телефонов может понадобиться выбрать дополнительно команду «соединить».

Если сопряжение прошло успешно, световой индикатор начнет мигать синим светом со значительным интервалом.

Если в течение 5 минут после включения режима сопряжения гарнитура не будет соединена с другим устройством, она автоматически переключится в режим ожидания. Для повторного входа в режим сопряжения необходимо выключить гарнитуру, а затем повторить операции, как это описано выше.

Если гарнитура до выключения была сопряжена с другим устройством, это устройство находится в зоне приема сигнала и включено, то BLUETREK® DUO Stereo соединится с ним автоматически и ПОВТОРНОЕ СОЕДИНЕНИЕ НЕ ТРЕБУЕТСЯ.

### **Осуществление вызова**

#### **Мобильный телефон с распознаванием голоса**

Убедитесь, что функция распознавания голоса на мобильном телефоне включена и голосовые метки записаны на телефоне. Информацию о вводе голосовых меток см. в инструкции по использованию

телефона. Для более корректной работы данной функции желательно записать голосовые метки с использованием гарнитуры.

- При отсутствии входящего или активного вызова нажмите один раз кнопку TALK.
- Дождитесь звукового сигнала мобильного телефона в гарнитуре (обычно короткий гудок).
- Назовите голосовую метку вызываемого абонента.

### **Мобильный телефон без распознавания голоса**

- Убедитесь, что гарнитура и мобильный телефон включены, сопряжены и находятся в режиме ожидания
- Наберите номер на клавиатуре телефона, нажмите вызов. Примерно через 2 секунды звук будет переведен на устройство.

### **Ответ на вызов**

Нажмите на кнопку TALK для ответа на входящий вызов.

### **Завершение вызова**

Нажмите один раз на кнопку TALK для завершения текущего вызова.

### **Регулировка громкости**

Для увеличения громкости во время активного вызова нажмите кнопку «VOL+» (Увеличение громкости) на гарнитуре.

Для уменьшения громкости во время активного вызова нажмите кнопку «VOL-» (Уменьшение громкости) на гарнитуре.

### **Отключение микрофона**

#### **Отключение микрофона во время активного вызова**

Во время активного вызова нажмите и удерживайте кнопку «VOL+» или «VOL-» (Увеличение или уменьшение громкости) приблизительно 2 сек. Когда микрофон будет отключен, в динамике будет повторяться тональный сигнал до включения микрофона.

#### **Обратное включение микрофона**

При выключенном микрофоне нажмите и удерживайте кнопку «VOL+» или «VOL-» (Увеличение или уменьшение громкости) приблизительно 2-3 сек. Периодический сигнал прекратится, и микрофон будет включен.

### **Перевод звонка с гарнитуры на телефон**

Во время разговора нажмите один раз клавишу управления (функция работает только в режиме Hands Free). Если Вы используете гарнитуру в режиме Headset для автоматического переключения следует просто выключить гарнитуру.

**ВНИМАНИЕ:** Эта функция может быть недоступна на некоторых телефонах.

### **Перевод разговора с телефона на BLUETREK DUO Stereo**

#### **В режиме Headset**

Для переключения звука на гарнитуру Вам следует просто ее включить.

#### **В режиме Hands-Free**

Во время разговора по телефону при включенной гарнитуре нажмите один раз кнопку TALK.

**ВНИМАНИЕ:** Эта функция может быть недоступна с некоторыми телефонами.

## Ожидание вызова (удержание линии)

Когда во время разговора Вы услышите сигнал входящего по другой линии звонка, нажмите и удерживайте клавишу управления около 3 секунд. Телефон переключится на входящий звонок, а текущий будет переведен в режим ожидания. Для переключения между линиями нажмите и удерживайте клавишу управления в течение 3 секунд. Для завершения текущего разговора один раз нажмите на клавишу управления. При этом телефон автоматически активирует ожидающий вызов и Вы сможете продолжить разговор. Вы также сможете отвечать на вторую линию и переключаться между звонками, используя управление своего мобильного телефона.

**ВНИМАНИЕ:** Ваш телефон или оператор может не поддерживать данную функцию. Для более подробной информации обратитесь к инструкции Вашего телефона или свяжитесь со справочной службой Вашего оператора связи.

## Система голосовых оповещений

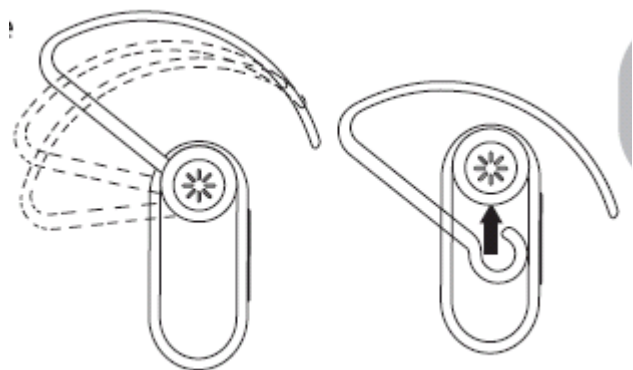
**BLUETREK® DUO Stereo имеет отключаемую систему голосовых оповещений о выполняемых процессах.** Женский голос делает следующие сообщения (на английском языке): dialing last number (набираю последний вызов); call rejected (вызов отклонен); call canceled (вызов закончен/отменен), transferring call (перевод вызова), low battery (низкий заряд аккумулятора), mute / mute cancelled (микрофон отключен/включен), pair mode/ paired / pair is failed (режим сопряжения/сопряжение произведено/сопряжение не удалось) connected/disconnected (соединена [с телефоном]/отключена), stereo is connected/disconnected (стерео подключено/отключено), а также наименования режимов эквалайзера. Для включения/отключения данной функции необходимо:

1. Выключить гарнитуру.
2. Нажать и удерживать кнопку TALK в течение 10 секунд, пока индикатор не начнет мигать дважды синим светом.
3. Нажмите кнопку «VOL +» для выбора языка оповещений в следующей последовательности:  
Английский => Испанский => Французский => ОТКЛЮЧИТЬ => Английский.
4. Нажмите кнопку TALK для подтверждения выбора.

**ВНИМАНИЕ:** Гарнитура автоматически выключится после этого, и при следующем включении будут загружены выбранные настройки.

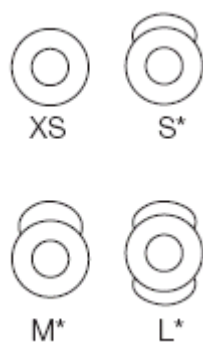
## Крепление BLUETREK® DUO Stereo

Заушное крепление (крючок) двух размеров находится в комплекте. Используйте то, которое Вам больше подойдет.



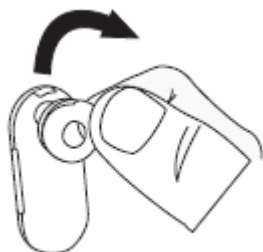
## Использование вкладки ERGOBUD®

В комплект Вашего BLUETREK® DUO Stereo входят 4 сменные ушные вкладыши ERGOBUD® разных размеров. Вы можете выбрать ту, которая обеспечит Вам наиболее комфортное расположение гарнитуры в ушной раковине.



#### **\*Зарегистрированная торговая марка**

Для смены вкладыша снимите его, аккуратно потянув за край в сторону от динамика, как показано на рисунке.



Надевая вкладыш убедитесь в плотном прилегании ее внутренней части к динамику гарнитуры.

#### **Основные правила безопасного использования BLUETREK DUO Stereo**

Пожалуйста, внимательно прочтите это перед использованием гарнитуры.

- Громкость звука в Bluetooth® гарнитуре может различаться в зависимости от используемого мобильного телефона. Перед первым использованием Вашей гарнитуры настройте минимальную громкость на телефоне, затем увеличивайте ее до достижения желаемого уровня звука. Высокий установленный уровень громкости может привести к потере слуха. Во избежание вреда здоровью не используйте гарнитуру на высоком уровне громкости. В случае ухудшения качества слуха немедленно проконсультируйтесь с врачом и прекратите использование гарнитуры.
- Оберегайте Вашу гарнитуру от ударов или вибрации.
- Не опускайте Вашу гарнитуру в жидкость и не храните во влажном месте
- Не используйте и не храните Вашу гарнитуру в условиях слишком высокой или слишком низкой температуры. Рекомендованной температурой является диапазон от 0 до 40 градусов по шкале Цельсия.
- Не бросайте Вашу гарнитуру в огонь и не используйте вблизи открытого огня.
- Не вскрывайте и не пытайтесь самостоятельно отремонтировать Вашу гарнитуру. В случае возникновения проблем обратитесь в авторизованный сервисный центр или к продавцу. Попытка самостоятельного вскрытия корпуса автоматически повлечет аннулирование гарантийных обязательств.
- Храните гарнитуру в пыле- и влагозащищенном месте. Избегайте контакта с водой или грязью.
- Не позволяйте детям играть с гарнитурой, т.к. она содержит мелкие детали, которые могут повредить здоровью вашего малыша.
- Выключите вашу гарнитуру до посадки в самолет в случае перелета.



- Вы можете использовать гарнитуру при разговоре по мобильному телефону за рулем автомобиля, кроме стран, где запрещено ЛЮБОЕ использование средств связи при управлении автомобилем. По возможности старайтесь избегать разговоров по мобильному телефону за рулем – это может отвлечь Вас от управления и привести к неблагоприятным последствиям.

**ОСТОРОЖНО:** Аккумулятор взрывоопасен. Пожалуйста, утилизируйте гарнитуру в соответствии с требованиями законодательства. Не выбрасывайте ее вместе с пищевыми отходами.

## **Дополнительные функции (поддерживаются не всеми телефонами!)**

### **Сброс вызова**

Нажмите и удерживайте клавишу управления при входящем вызове около 2 секунд.

### **Вызов последнего набранного номера**

В режиме ожидания нажмите и удерживайте клавишу управления в течение около 3 секунд для вызова последнего набранного номера.

### **Прослушивание музыки с помощью BLUETREK DUO Stereo**

Вы можете прослушивать музыку с помощью воспроизводящего устройства (компьютер, мобильный телефон и т.п.) и BLUETREK® DUO Stereo через протокол Bluetooth®. Для этого Ваше воспроизводящее устройство должно поддерживать профиль A2DP (см. инструкцию телефона, КПК т.п.)

BLUETREK® DUO Stereo использует технологию SRS 3D SURROUND SOUND (SRS WOW HDTM) для лучшей передачи звука. Вы также сможете изменять эффекты звучания (настройки эквалайзера) одним нажатием на клавишу.

### **Для прослушивания музыки необходимо:**

- Убедитесь, что Ваша гарнитура включена и сопряжена с воспроизводящим устройством (например, мобильным телефоном)
- Запустите воспроизведение музыки (для более подробной информации обратитесь к инструкции производителя Вашего телефона)
- Когда Вы слушаете музыку через BLUETREK® DUO Stereo нажмите и удерживайте кнопку “VOL +” на гарнитуре для смены настроек эквалайзера. При смене режима Вы услышите звуковой сигнал или голосовое оповещение с наименованием типа звучания в следующей последовательности (если функция голосового оповещения включена):

Стандартные > Поп > Рок > Бас > Джаз > Классика > Основа > Стандартные

### **ВНИМАНИЕ:**

- Функция эквалайзера работает только с телефонами, поддерживающими профиль A2DP.
- После каждой перезагрузки Вашей гарнитурой эквалайзер будет возвращен к стандартным настройкам по умолчанию.



**SRS WOW HD является зарегистрированной торговой маркой SRS Labs inc.**  
**SRS WOW HD технология использована по лицензии SRS Labs inc.**

### **Устранение неполадок**

Первое, что вы должны сделать при возникновении проблем или ошибок в работе гарнитуры – выключить ее и Ваш телефон, а затем включить телефон и гарнитуру.

Если связь BLUETREK® DUO Stereo и Вашего телефона пропала, повторите процедуру сопряжения, предварительно удалив в телефоне запись о гарнитуре.

Чтобы узнать больше, пожалуйста, обращайтесь по телефону сервисного центра в настоящей инструкции, на сайт [www.bluetrek.ru](http://www.bluetrek.ru) или [www.bluetrek.com](http://www.bluetrek.com)